

# SIRIO ORION



I dati contenuti nel presente prospetto sono puramente indicativi e potranno essere cambiati in qualunque momento senza alcun preavviso.

KÜNZLE & TASIN, costruttore leader di smerigliatrici per pavimenti in legno fin dal 1946 e sinonimo di prodotti di alta qualità e durevoli nel tempo, con "SIRIO" e "ORION", unità a rullo di fascia altamente professionale che derivano dai già ottimi prodotti che le hanno precedute, offre al mercato due macchine della 3° generazione, frutto di anni di studio e di duri test sui componenti, confermando così la sua posizione di produttore sempre all'avanguardia. Le due unità con rullo di generoso diametro (185mm.) e di larghezza rispettivamente di 203 e 253 mm., offrono inoltre un'ottima aspirazione e una potenza estremamente esuberante.



The data contained herein are given for information purpose only and they may be updated at any time without prior notice.

KÜNZLE & TASIN, leader in the production of floor sanding machines for parquets since 1946, is offering to the market "SIRIO" & "ORION", drum-type and highly professional sanders deriving from the excellent units which came before them, which belong to the third generation and which are the result of many years of study and of hard testing of the components, thus confirming its position of manufacturer of products always in the line with the demanding request of customers. "SIRIO" & "ORION", with drum width of respectively 203 mm (8") and 253 mm (10"), offer excellent suction and extremely abundant horsepower.



Les données reprises dans le présent document sont indicatives et elles peuvent être changées à tout moment sans préavis.

KÜNZLE & TASIN, entreprise leader dans la production des ponceuses à parquets dès 1946, peut aujourd'hui offrir au marché "SIRIO" & "ORION", deux ponceuses à rouleau de classe professionnelle qui proviennent des unités précédentes, qui étaient déjà des produits excellents, appartenant à la 3ème génération et fruit de plusieurs années de projet et de beaucoup de tests sur les composants, tout en confirmant sa position de producteur toujours dans la ligne des attentes et des besoins des utilisateurs. "SIRIO" et "ORION" avec le rouleau de diamètre généreux de 150 mm. et largeur de 203 et 253 mm., peuvent offrir, en plus, une aspiration très efficace et une puissance très exuberante.



Die hier enthaltenen Daten sind angehend und können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

KÜNZLE & TASIN weltweit führend als Hersteller von Fussbodenschleifmaschinen für Parkett (seit 1946) und ein Synonym für Produkte mit einer hohen Qualität und Zuverlässigkeit, bietet jetzt dem Markt "SIRIO" & "ORION" an, zwei Einheiten des Walzentyps und der professionellen Klasse, die von den vorherigen und ausgezeichneten Produkten herkommen. Diese zwei Maschinen gehören der dritten Generation, an Sie sind das Ergebnis von vielen Jahren Forschung und Prüfungen auf Bestandteile und bestätigen die Stellung der Firma als modernen Hersteller. Die zwei Einheiten, mit grösserem Walzendurchmesser (185 mm) und Breite bzw. 203 mm und 253 mm bieten auch eine ausgezeichnete Absaugung und eine sehr hohe Leistung an.



Los datos de este folleto son indicativos y pueden ser cambiados en cualquier momento sin previo aviso.

KÜNZLE & TASIN, empresa Leader la fabricación de pulidoras para pisos de madera desde 1946, es sinónimo de productos de gran calidad y durabilidad en el tiempo. "SIRIO" y "ORION", máquinas de rodillo para trabajo industrial, derivan de modelos de optima aceptación en el mercado en los años pasados, son el fruto de años de estudio y de desgastantes tests sobre sus componentes. Künzle & Tasin, confirmando así su posición de fabricante siempre al avanguardia tecnologica, se complace en ofrecer sus distinguidos clientes estos dos (2) productos pertenecientes a la III Generacion de máquinas pulidoras de rodillo. Cabe destacar que estas dos (2) máquinas, en raíz de sus características técnicas, tienen un aspiración y una potencia superiores a los modelos precedentes.

	"SIRIO"	"ORION"
•Voltage •Voltage •Spannung •Voltaje	220/230V - 50Hz	220/230V - 50Hz
•Potenza motore •Motor power •Puissance du moteur •Motorleistung •Potencia del motor	2.990W	2.990W
•Diametro rullo •Drum diameter •Diamètre rouleau •Walzendurchmesser •Diametro de Rodillo	185 mm	185 mm
•Peso •Weight •Poids •Gewicht •Peso	80 kg	85 kg
•Formato abrasivo •Abrasive edition •Format abrasif •Shleifmittelabmessung •Formato del abrasivo	203x690 mm	253x690 mm
•Velocità Speed •Vitesse •Walzengeschwindigkeit • Velocidad	2.050 giri al minuto 2.050 rpm 2.050 tr/min. 2.050 UpM 2.050 rpm	



**KÜNZLE & TASIN** S.p.A.  
SINCE 1946 WOOD FLOOR SANDERS AND MACHINES FOR FLOOR TREATMENT  
THE WORLD BEST FOR FLOORS' TREATMENT

KÜNZLE&TASIN S.p.A. VIA CAJKOVSKIJ, 14  
20092 CINISELLO BALSAMO (MI) ITALY  
TELEPHONE +39 0266040930 FAX +39 0266013445  
http://www.kunzletasin.com e-mail: ktinfo@kunzletasin.com



**KÜNZLE&TASIN U.S.Inc.** 2125 CENTER AVENUE, suite 108  
FORT LEE, NJ 07024 - U.S.A.  
TELEPHONE (201) 585 0880 - 585 9029 FAX (201) 585 9411  
TOLL FREE NUMBER: 1 800 445 6274  
http://www.kunzletasin.com e-mail: ktinfo@kunzletasin.com



TIMBRO RIVENDITORE - DEALER'S STAMP  
CACHET DU REVENEUR - STEMPEL DES VERTREIBERS

# SIRIO ORION

*Potenza e Professionalità*  
*Powerful and Professional*



DAL 1946 **KÜNZLE & TASIN** S.p.A.  
SMERIGLIATRICI, MACCHINE E ATTREZZATURE PER PAVIMENTI  
WOOD FLOOR SANDERS AND MACHINES FOR FLOOR TREATMENT

*THE WORLD BEST FOR FLOORS' TREATMENT*